DOCUMENT RESUME

ED 164 208 RC 011 034

TITLE	Canadian Association in Support of the Native Peoples (L'Association Canadienne d'Appui aux Populations Autochtones), Annual Report, 1977-78.
INSTITUTION	Canadian Association in Support of the Native Peoples, Ottawa (Ontario).
PUB DATE	78
NOTE	29p.
EDRS PRICE	MF-$0.83 HC-$2.06 Plus Postage.
DESCRIPTORS	American Indians; *Annual Reports; *Canada Natives; *Cultural Awareness; Information Centers; *Information Dissemination; Information Services; Publications; Workshops
IDENTIFIERS	Canada; *Canadian Association in Support of Native Peoples

ABSTRACT

The Canadian Association in Support of the Native Peoples (CASNP) seeks to promote wider awareness and understanding among non-Native Canadians for Native objectives and to assist Native peoples to develop programs and resources to further these objectives. During 1977-78 the CASNP carried out a number of programs fulfilling these dual roles. The CASNP library, the best publicly-available collection of materials on the Native peoples in Canada, offered the public its wide range of resources that included books, periodicals, over 40,000 vertical file items, and audio visual materials. The Information Service distributed basic information as it responded to hundreds of requests, and the Ottawa and Toronto Speakers Banks provided speakers to various organizations. Publications included resource publications on various subjects relating to Native peoples, educational material for school children, and "how to" handbooks for Native groups. The Ontario North Today program informed urban Ontarians in 17 communities about resource development issues as well as the culture and lifestyles of Native people in northern Ontario. Workshops in British Columbia gave people associated with friendship centres an opportunity to increase skills in communications, fund raising, and other concerns. Other CASNP activities as well as a financial statement for the year are included in this document. (DS)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

Canadian Association in Support of the Native Peoples

ED164208

Annual Report 1977-78

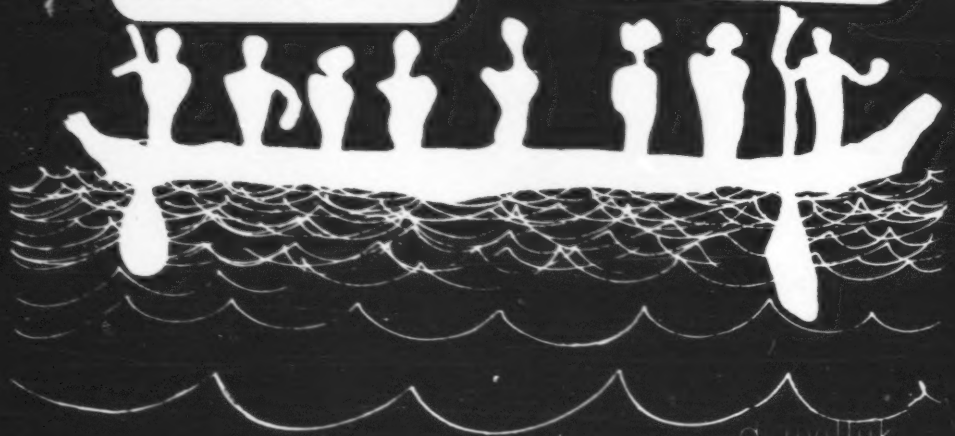
"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

Joanne Hoople

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC) AND USERS OF THE ERIC SYSTEM."

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY



NATIONAL OFFICE
251 Laurier Ave. W., Suite 904
Ottawa, Ont. K1P 5J6
(613) 236-7489

TORONTO OFFICE
16 Spadina Rd., Suite 201
Toronto, Ont. M5R 2S7
(416) 964-0169

Executive Director's Message

The 1977/78 year saw a strengthening of CASNP's human resources supporting Native aims at national and regional levels. In spite of continued disappointments in obtaining needed funds at critical junctures, staff dedication and determination have made it possible for CASNP to carry out a number of training projects and public education programs which serve to fulfil our dual role:

— to promote wider awareness and understanding among non-Native Canadians for just Native objectives; and

— to assist Native peoples, when requested, to develop programs and resources which will further these objectives.

In the fall and winter months of 1977, CASNP's Ontario North Today program reached into seventeen communities in Ontario to generate informed public support for Native aims. O.N.T. is currently being followed up to ascertain potential for a continuing network of support. A week-long series of workshops in communications, fund-raising and other concerns in April 1978, in conjunction with the PACIFIC Association of B.C. Friendship Centres and based on the theme of Community Interaction, is yielding an ever-growing number of individuals and groups in that province prepared to offer general and specialized support at provincial and local levels.

Pertinent to both the above programs, CASNP Board of Directors has approved a working policy for chapter or "support unit" development. Individual members are thus tangibly encouraged to join together for group action and are doing so, not only in Ontario and B.C. but in other provinces as well.

The publication of various "how to" handbooks for Native groups (e.g. How to Operate a Speakers Bank), to add to the CASNP collection has freed staff time to respond more thoroughly to requests for assistance with strategies in all areas. Most numerous are requests for help with fund-raising and communications.

Tied closely to the question of national unity, and arising as the single most important issue before CASNP over the course of the year was the need to focus increased attention on the subject of special status for Native people. In November 1977 the president of the CASNP Toronto chapter took the initiative to appear before the Task Force on National Unity to support presentations by Ontario Native groups which dealt basically with the need for special recognition of Native people within the Canadian framework. It has become increasingly evident to us that the concept of special status, as originally embodied in the BNA Act, must be strongly reaffirmed; lip service will not do.

CASNP must make an effort not only to expand public education in the important area of human rights, but must more actively demonstrate our belief in the special status of persons of Indian and Inuit ancestry by virtue of their original occupancy of Canada, leaving the task of defining eligibility to

the Indian, Inuit and Metis communities. If this country is to learn to accommodate and preserve the various cultures within its boundaries, it must first learn to accommodate and preserve the culture of its first inhabitants. CASNP has indeed an important role to fill in educating all Canadians to this necessity.

Joanne Hoople,
Executive Director.

Who We Are...

This Association has a long history of work for better understanding between Natives and non-Natives. First incorporated as the Indian-Eskimo Association of Canada, it pioneered in the field of inter-racial communications and cross-cultural understanding. It also provided a Forum where Native people might be heard. In its educational capacity the Association provided a much needed service in making available books and materials about the indigenous peoples of Canada. For some years, it was one of few organizations in Canada concerned with Native people. Gradually, through the effort of the Indian-Eskimo Association and other groups, and with a new awakening of Native Awareness, the Indians and Inuit people developed their own organizations. The Indian-Eskimo Association realized that its direct role in the Native community was over. But it realized that its educational and liaison work with the non-Native community had just begun. To this end, the name was changed to Canadian Association in Support of the Native Peoples.

The Canadian Association in Support of the Native Peoples works closely with Native groups representing status and non-status Indians, Metis and Inuit. The Association's long and effective involvement in Native affairs makes it well-suited to its roles of educating and training.

CASNP STAFF *(Staff Members as of Sept. 1978)*

OTTAWA

Joanne Hoople
Executive Director

Gloria Bureau
Accountant/Office Manager

Barbara Booth
Special Assistant (fund-raising)

Charles Brabazon
National Volunteer Coordinator

Gabriella Goliger
Director of Publications

Daphne Bolestridge
Speakers Bank Coordinator

Jeannette Maracle
Executive Assistant

Virginia Patterk
Staff Assistant

TORONTO

Jenna Hofbauer
Librarian

Nori Nakashima
Assistant Librarian

Sylvia Maracle
Communications Director (National)

Bel Pennick
Staff Assistant

Albert Julian
***Ontario North Today* Fieldworker**

Looking Ahead...

In the coming year, the initiative of CASNP members and groups across Canada will be of crucial importance to offset the probable restricted capacities of the national office due to limited financial resources.

Training workshops geared to more effective community interaction and use of local resources will continue, with emphasis placed on building continuing contacts within each community. Provincial directories of human resources, including those of CASNP members, can begin to be compiled for the use of Native groups.

Efforts to strengthen and improve the facilities of the CASNP library in Toronto, both in English and French, will be made, as will continued efforts to develop francophone interest both in Quebec and throughout Canada.

The fact of special status of persons of Indian and Inuit ancestry will be emphasized in all CASNP programs, beginning with a collection of materials pertaining to the subject of special status in the CASNP Library.

CASNP Programs... The Year in Review

Library

Since its inception in 1967, the CASNP library has offered the public a wide range of resources, unobtainable elsewhere, on Canadian Native Peoples. It is the best publicly-available collection of materials on Native peoples in Canada and consists of books, periodicals, over 40,000 vertical file items, plus a modest, but growing selection of aduio-visual materials.

By gathering and disseminating information on Canada's Native peoples, the library helps to create a public that is informed and sensitive to the relevant issues. This year the library has also become quite active in sharing its resources and expertise with the Native community.

The past year's activities included the following:

— start of an extensive three-year program to develop a film library

— start of photograph collection program

— development of a vertical file on Native nutrition by a CASNP summer student

— cataloguing of back materials and preparation of simple user guides

— supplying Native groups with information on how to establish and maintain a library. The first draft of a handbook: *Information Access through Library Services* is complete and will be published shortly

Information Services

CASNP is the only non-political organization in Canada which has the capacity and is willing to provide a wide range of information to the general public on Native peoples. Hundreds of requests of varying complexity are received each month by telephone, mail or in person. Basic informational material is distributed free of charge. Some information is supplied by the library staff, while a number of requests and referrals are handled by the Ottawa information officer, the Communications officer and other staff members. The number of Native groups and individuals making use of CASNP information services has risen considerably over the past year.

Speakers Banks

CASNP Speakers Banks, located in Ottawa and Toronto, provide schools, community organizations, church groups, etc. with speakers on a variety of subjects related to Native peoples. The program also coordinates workshops, panel discussions, study groups, and training sessions to help speakers improve their skills.

Both the Toronto and Ottawa banks report successful years during which the program received strong support from the Native and non-Native communities and increased demands for the services of the banks. These demands demonstrate that the banks provide a very effective means of communication between Native people and other sectors of the society.

Over the past year approximately 350 speaking engagements were filled through the Speakers Banks by 141 speakers, 125 of whom were Native.

During the past two summers a Native student has prepared a series of fact sheets on a number of topics to be used by speakers, course organizers, teachers and students. In the summer of '77, fact sheets on Employment, Native Women, and Mercury Pollution were completed. The same student worked last summer on Health, Education, the Indian Act and on Definitions of terms important to Native peoples.

Ontario North Today

A special adult education program entitled Ontario North Today was launched in the fall of 1977 to inform urban Ontarians about resource development issues as well as the culture and lifestyles of Native people in northern Ontario. Local volunteer organizers in 17 communities planned special events and 15 Native speakers from Grand Council Treaty 9 toured the province, meeting with interested groups (labour, church, environmental and community organizations as well as schools). A special edition of the Bulletin, "For Generations Yet Unborn", was also prepared for this program. As a result of the project, many communities participated in the Royal Commission on the Northern Environment and received CASNP support in their activities.

Follow up: In order to maintain the impact of the Ontario North Today project, CASNP hired a temporary fieldworker, Albert Julian, to do follow-up work on the program. The fieldworker attempts to foster the continued involvement of non-Native groups in issues facing northern Ontario Native peoples and to gain support for Native concerns. He has already visited a number of the communities involved in the O.N.T. tour, met with key people and reestablished contact with local support groups.

Publications

To provide Canadians with unbiased, factual information on Native issues, CASNP has produced a number of valuable resource publications on various subjects relating to Native peoples. In addition, the Association has published educational material for schoolchildren and "how to" handbooks for Native groups.

The latest CASNP publications include: *Indians, Inuit, Metis*, a reference kit for public schools, scouts, guides, etc. This is a reprint (with some corrections) of *Indians*, a book which proved to be a "best-seller" among CASNP publications. *Indians, Inuit and Metis* is now also available in French and distribution of the kit has begun among Francophone Canadians. Both the English and French kits answer the need for appropriate texts on Native peoples for Canadian schoolchildren.

The "how to" series included the handbooks: *Basic Bookkeeping for Native Groups, Information Access through Library Services: A Handbook for Native Groups, How to Start and Operate a Native Peoples Speakers Bank*, and a pamphlet on use of volunteers.

A book of prose and poetry entitled: *Native Voices from Inside* commenting on the Native inmate and the Canadian criminal justice system is in manuscript form and will soon be published.

B. C. Workshop

Last April CASNP and the Pacific Association of Communications in Friendship Centres (PACIFIC) held a four-day series of jointly planned workshops which gave friendship centres an opportunity to increase skills in a number of key areas. The workshops covered topics such as: communications, fund-raising, libraries, volunteer management, speakers banks and bookkeeping. The expertise of local B. C. residents was utilized along with that of CASNP staff and members. Included among the reference materials available were a number of valuable information booklets, both old and new, produced by CASNP to serve the various needs of Native organizations.

The Bulletin

The Bulletin is a quarterly journal on Native affairs in Canada and is available to CASNP members, Native organizations, libraries, politicians and all interested groups and individuals. The Association published three highly informative *Bulletins* last year. These were: *"The Inuit", "For Generations Yet Unborn"* and *"On Native Women"*.

"The Inuit" gives an overview of contemporary issues that confront these Arctic peoples. "For Generations Yet Unborn" deals with resource development in Northern Ontario and the implications for Native peoples. "On Native Women" sheds light on some of the concerns, efforts and achievements of Native women in Canada.

Again this year, the Native Perspective was substituted for a CASNP *Bulletin* in order to help the National Association of Friendship Centres with their magazine distribution. The above-mentioned issue of the Native Perspective contained a special insert with details of the CASNP-PACIFIC Workshop held in British Columbia last April.

Communications

The Communications Director establishes and maintains contact with appropriate media representatives across the country, providing them with useful background and feature material. This program involves media monitoring, as well as communications assistance to Native groups through publications, workshops and training seminars.

The Communications staff report a successful year in sensitizing media, especially the CBC, to Native concerns and issues. Seminars with Native lecturers were arranged for journalism students to give them a background on Native affairs. Other activities included a Native Communications Trainee program, established with the assistance of Canada Manpower and the Donner Canadian Foundation. This program provided three Native persons, all of whom are now successfully employed, with marketable communications skills.

French Program

With the assistance of a grant from Secretary of State, CASNP has increased its bilingual capacity and is making materials available both in English and French. CASNP Newsletters, the publication *Indians, Inuit, Metis,* this year's annual report and the CASNP membership brochure have all been translated into French. Off-prints from past CASNP Bulletins are also being prepared for translation. Through the hiring of bilingual staff the Association is responding to more francophone inquiries and supporting the initiatives of French-speaking Native groups more effectively.

Quebec Program

Two years ago CASNP hired a fieldworker to operate out of the Montreal Friendship Centre and create working ties with both anglophone and francophone Native groups and concerned citizens in Quebec. In addition, a successful summer student program over the past two years has helped lay the foundation for a membership action group in Montreal. A steering committee of the Montreal CASNP Support Unit aims to make CASNP an effective force in the bilingual setting of Quebec.

Membership Development

The National Volunteer Coordinator and the Membership Clerc work together to maintain liaison with individual and organizational members across the country. Their work includes coordinating volunteer efforts in specific projects and around specific issues, assessing and utilizing membership resources and connecting members with local and regional Native groups.

Over the past year the Association's individual membership has seen a steady increase. Resource materials, such as *You Asked About CASNP,* have been provided to those members wishing to become active in the Association. Projects such as Ontario North Today have been important means of rallying members and other concerned citizens in support of Native peoples.

In addition, the membership staff have continued in their efforts to bring volunteer resources into contact with appropriate Native organizations.

In the months ahead CASNP will be discussing, with organizational members, ways of making this significant category of membership more active in the support efforts of the Association.

Summer Students

For the past two summers, with the assistance of Secretary of State and (this summer) Canada Manpower, CASNP was able to hire students to work at offices in Ottawa, Toronto and Montreal in a variety of tasks. These included research, community liaison, fund-raising, public relations, membership development, library organization and general office work.

Some of the students' noteworthy achievements were:

— preparation of fact sheets on a number of issues for the library and Speakers Bank

— a study of criminal justice system and Native peoples of Eastern Ontario

— laying the groundwork for the establishment of a halfway house to service Native inmates of Ontario

— preparing the foundation for a membership action group in Montreal

— preparing a bibliography of Native materials available in French

— developing a vertical file on Native nutrition for the CASNP Library

Financial Statements

AUDITORS' REPORT

To the Members of
Canadian Association in Support of
The Native Peoples

We have examined the balance sheet of Canadian Association in Support of the Native Peoples as at March 31, 1978 and the statement of revenue and expenses and deficit for the year then ended. Our examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as we considered necessary in the circumstances, except as explained in the following paragraph.

We were unable to verify revenue beyond ensuring that all receipts recorded in the accounts were deposited in the association's bank accounts. In addition, we were unable to verify the allocation of expenses to the various programs as set forth in note 2 to the financial statements.

In our opinion, except for the effects of such adjustments, if any, which might have been required had we been able to carry out the audit procedures referred to in the preceding paragraph, these financial statements present fairly the financial position of the association as at March 31, 1978 and the results of its operations for the year then ended in accordance with accounting principles generally accepted for voluntary associations applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Thorne Riddell & Co.
Chartered Accountants

Ottawa, Canada
June 6, 1978

BALANCE SHEET AS AT MARCH 31, 1978

ASSETS

	1978	1977
Cash — General	$ 804	$ 25,799
— Trust	23,183	96,493
Accounts receivable	3,263	11,254
Prepaid expenses	5,769	709
	$33,019	$134,255

LIABILITIES AND DEFICIT

Accounts payable and accrued liabilities	$ 14,913	$ 44,214
Trust funds	23,183	96,493
	38,096	140,707
Deficit	5,077	6,452
	$33,019	$134,255

STATEMENT OF REVENUE AND EXPENSES AND DEFICIT
YEAR ENDED MARCH 31, 1978

	1978	1977
Revenue		
Grants and contributions		
Individuals	$ 16,727	$ 18,221
Organizations	8,423	11,891
Corporate	38,125	35,385
Foundations	97,163	65,020
Government		
Federal	101,917	75,770
Provincial	121,520	136,033
Wintario	29,400	10,000
Sale of education materials and publications	23,203	18,240
Miscellaneous	10,424	4,537
	446,902	375,097
Expenses		
Salaries and benefits	283,167	220,097
Cost of education materials	33,067	43,669
Rent	22,209	21,496
Telephone, telegrams and postage	23,776	20,946
Travel and meetings	56,049	39,995
Supplies and library acquisitions	9,267	12,992
Professional fees	7,065	4,559
Repairs and maintenance	3,345	4,352
New equipment	722	1,473
Other	6,860	4,676
	445,527	374,255
EXCESS OF REVENUE OVER EXPENSES	1,375	842
Deficit at beginning of year	6,452	7,294
DEFICIT AT END OF YEAR	$ 5,077	$ 6,452

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
YEAR ENDED MARCH 31, 1978

1. ACCOUNTING PRINCIPLES

In common with the practice of many charitable organizations the Association follows the practice of writing off the costs of, additions to and replacements of fixed assets in the year of acquisition. Accordingly, the specialized native library and other equipment are not reflected in the balance sheet.

Revenue

In common with the practice of many organizations, the Association records grants and contributions as revenue when received or when a firm commitment is obtained.

2. ANALYSIS OF EXPENSES BY PROGRAM

1977		1978	Information and education Services	Services to Native Groups
$220,097	Salaries and benefits	$283.167	$ 44,238	$29,898
43,669	Cost of education materials	33,067		
21,496	Rent	22,209	7,207	
20,946	Telephone, telegrams and postage	23,776	1,019	1,431
39,995	Travel and meetings	56,049	877	2,732
12,992	Supplies and library acquisition	9,267	2,659	
4,559	Professional fees	7,065	1,865	2,700
4,352	Repairs and maintenance	3,345		
1,473	New equipment	722		
4,676	Other	6,860		
$374,255		$445,527	$57,865	$36,761

CIAL STATEMENTS
MARCH 31, 1978

Special projects							
Communi-cations	Ontario North Today	Speakers Banks	Student program	Other	Publi-cations	Services to Member-ship	Adminis-tration and general
$35,231	$26,526	$28,605	$19,825	$1,006	$23,556	$28,781	$45,501
18,263	2,858		260		11,686		
2,371			1,198		1,200		10,233
4,443	7,545	647	1,337	647	373	647	5,687
12,895	17,232	717	2,817	375	1,644	1,028	15,732
1,864	3,579		921				244
200	1,100				1,200		
							3,345
							722
3,013	558		766				2,523
$78,280	$59,398	$29,969	$27,124	$2,028	$39,659	$30,456	$83,987

Treasurer's Report

Net revenue for 1977-78 ($446,902) showed an increase of $71,805 over the 1976-77 figures ($375,097).

The main source of this increase was through funding from foundation and government departments to support special projects such as Ontario North Today, Communications Program and the Summer Student Program.

The increased revenue helped to account for a surplus of $1,375 which reduces our overall deficit to $5,077.

Our costs rose because of a steady growth in the association's activities and because of a general rise in prices.

I wish to take this opportunity to thank our competent, efficient and hard working accountant for her years of dedication to the Association.

1977-1978 Board of Directors

President — John McCamus

Vice President — Diane MacKay

Vice President — Roger Obonsawin

Treasurer — Stephen Lockyer — Halifax, Nova Scotia

Executive Member at Large — Paul Lumsden

Executive Member at Large — Edith Whetung

Roland Horsfield — Calgary

Graham Rowley — Ottawa

Josepi Padlayat — Ottawa and Suglug

Jerry Presley — Vancouver

Joyce Stewart — Calgary

Melvin Nash — Cagetown, New Brunswick

Maurice Blondeau — Saskatchewan

Lorne Atkinson — President of National Association of Friendship Centres

George Miller — Ottawa

Eric Tagoona — President of Inuit Tapirisat of Canada

Barbara Brake — Secretary Treasurer — Native Council of Nova Scotia

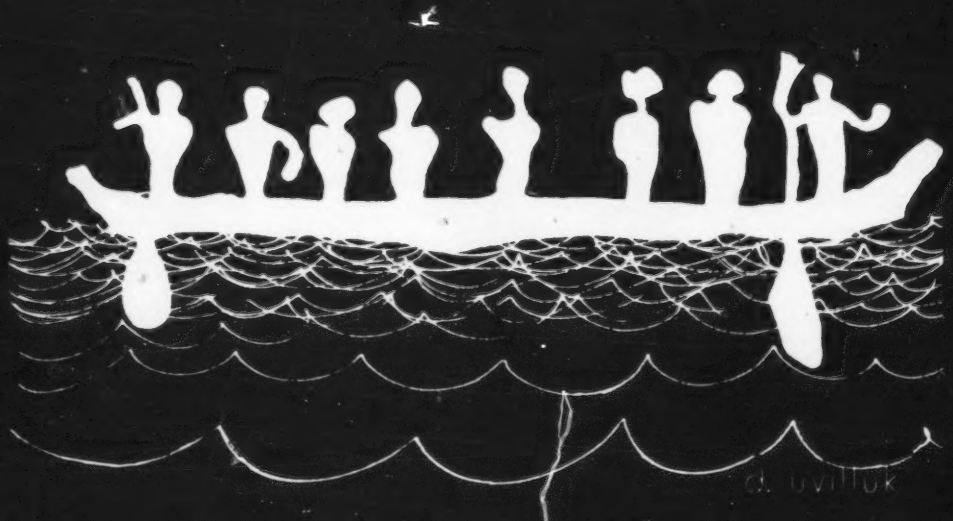
Rheal Boudrias — President of Laurentian Alliance of Metis & Non-Status Indians

Joan Glode — Halifax, Nova Scotia

Ethel Tizya — Yukon Territory

L'Association Canadienne d'Appui aux Populations Autochtones

Rapport annuel 1977-78



Bureau National
251, avenue Laurier, pièce 904
Ottawa, Ont. K1P 5J6
(613) 236-7489

Bureau de Toronto
16, chemin Spadina, pièce 201
Toronto, Ont.
(416) 964-0169

Message de la Directrice exécutive

L'année 1977-1978 a vu se renforcer les ressources de l'Association Canadienne d'Appui aux Populations Autochtones (ACAPA) pour le soutien des objectifs des autochtones au niveau national et régional. Malgré des déceptions répétées en ce qui concerne l'obtention des fonds nécessaires au moment critique, le dévouement et la détermination du personnel ont permis à l'ACAPA de mener à bien un certain nombre de projets de formation et de programmes d'éducation publique qui servent à remplir notre double rôle:

— Promouvoir une conscience et une compréhension plus grandes chez les Canadiens non autochtones des justes objectifs des autochtones; et

— Aider les peuples autochtones, sur leur demande, à élaborer des programmes et des ressources qui contribueront à ces objectifs.

Pendant l'automne et l'hiver 1977, le Programme Ontario North Today de l'ACAPA a atteint dix-sept communautés de l'Ontario pour obtenir un appui public informé pour les objectifs des autochtones. O.N.P. reçoit à l'heure actuelle une suite ayant pour but de déterminer le potentiel d'un réseau d'appui permanent. Une série d'une semaine d'ateliers en communication, en collecte de fonds et autres préoccupations, au mois d'avril 1978, en conjonction avec l'association PACIFIC des Centres d'Amitié de la Colombie-Britannique, et fondés sur le thème de l'interaction communautaire, produit un nombre toujours croissant d'individus et de groupes dans cette province qui sont prêts à offrir leur appui général ou spécialisé au niveau provincial ou local.

En rapport avec les deux programmes ci-dessus, le conseil d'administration de l'ACAPA a approuvé une politique de travail pour l'élaboration et la mise en place de chapitres ou d'« unités de soutien ». On encourage ainsi de manière tangible les membres individuels à se rassembler pour des actions de groupe, et il le font, non seulement en Ontario et en Colombie-Britannique, mais également dans d'autres provinces.

La publication de divers manuels « comment faire » pour les groupes autochtones (par exemple: Comment organiser une Banque de Conférenciers), a libéré du personnel pour qu'il puisse répondre de manière plus approfondie aux demandes d'aide dans tous les domaines. Les demandes les plus nombreuses concernent la collecte de fonds et les communications.

En rapport étroit avec la question de l'unité nationale, la question la plus importante qui s'est présentée à l'ACAPA au cours de cette année a été la nécessité d'accorder de plus en plus d'attention au sujet du statut spécial des autochtones. En novembre 1977 le Président du chapitre de Toronto de l'ACAPA a pris l'initiative de se présenter aux groupes de travail sur l'unité nationale pour appuyer la présentation des groupes d'autochtones de l'Ontario, qui concernait essentiellement la nécessité de reconnaître particulièrement les groupes autochtones dans la culture du Canada. Il nous est devenu de plus en plus évident que le concept de statut spécial, comme il est présent à l'origine dans l'Acte de l'Amérique du Nord Britannique doit faire l'objet d'une forte réaffirmation. Les assurances verbales ne suffiront pas.

L'ACAPA doit faire un effort non seulement pour accroître l'éducation du public dans l'important domaine des droits de l'homme, mais doit démontrer plus activement notre foi au statut spécial des personnes de descendance indienne ou inuit en raison de leur occupation originelle du Canada, laissant aux communautés Indiennes, Inuit et Métis la tâche de définir l'éligibilité pour ces statuts spéciaux. Si nous voulons que notre pays apprenne à faire leur place aux diverses cultures à l'intérieur de ses frontières, et à les protéger, il faut d'abord apprendre à faire sa place à la culture des premiers habitants et à la protéger. L'ACAPA a sans aucun doute un rôle important à remplir en enseignant à tous les Canadiens cette nécessité.

Joanne Hoople,
Directrice exécutive.

Qui nous sommes

L'Association Canadienne d'Appui aux Populations Autochtones est une organisation nationale qui regroupe près de 5000 membres bénévoles répartis dans toutes les régions du Canada.

Anciennement connue sous le nom de l'Association des Indiens et des Esquimaux du Canada, l'ACAPA s'est fixé deux objectifs principaux:

— promouvoir, chez les Canadiens non autochtones, la prise de conscience et la compréhension des objectifs des autochtones;

— et aider les populations autochtones qui le désirent à mettre en œuvre les moyens (programmes et enseignement, etc.) permettant de poursuivre ces objectifs.

L'ACAPA cherche à informer les individus, les différents paliers de gouvernement, les commissions des droits de la personne, les institutions d'enseignement, le monde des affaires, les groupes professionnels, les syndicats, les groupes populaires et autres, afin de se gagner leur appui et leur aide.

PERSONNEL ACAPA *(Membres du personnel en septembre 1978)*

OTTAWA

Joanne Hoople
Directrice exécutive

Gloria Bureau
Comptable/Gérant du Bureau

Barbara Booth
Assistance spéciale (Collecte de fonds)

Charles Brabazon
Coordinateur national des volontaires

Gabriella Goliger
Directrice des publications

Daphne Bolestridge
Directrice de la Banque de conférenciers

Jeannette Maracle
Assistante exécutive

Virginia Patterk
Assistante au personnel

TORONTO

Jenna Hofbauer
Bibliothécaire

Nori Nakashima
Bibliothécaire adjoint

Sylvia Maracle
Directrice des communications (nationales)

Bel Pennick
Assistante au Personnel

Albert Julian
Assistant de terrain pour *Ontario North Today*

Prévisions . . .

Au cours de l'année à venir, l'initiative des membres de l'ACAPA et de ses groupes dans tout le Canada sera extrêmement importante pour compenser les capacités probablement restreintes du Bureau National en raison des limitations de nos ressources financières.

Les ateliers de formation orientés vers une meilleure interaction communautaire et une utilisation plus efficace des ressources locales vont continuer; l'accent sera mis sur l'établissement de contacts permanents dans chaque communauté. On pourra commencer la préparation d'annuaires provinciaux de ressources humaines, y compris des membres de l'ACAPA, à l'usage des groupes autochtones.

On fera des efforts pour renforcer et améliorer les installations de la bibliothèque de l'ACAPA à Toronto, en anglais comme en français, et l'on continuera à s'efforcer d'augmenter l'intérêt des francophones dans le Québec comme dant tout le Canada.

Tous les programmes de l'ACAPA mettront l'accent sur le statut spécial des personnes de descendance Indienne et Inuit, à commencer par un rassemblement de matériaux concernant le sujet du statut spécial dans la bibliothèque de l'ACAPA.

Programmes ACAPA . . . Coup d'œil sur l'année

Bibliothèque

Depuis son lancement en 1967, la bibliothèque de l'ACAPA a offert au public une grande étendue de ressources, inaccessibles ailleurs, sur les peuples autochtones du Canada. C'est la meilleure collection publique de documents sur les autochtones au Canada, comprenant des livres, des périodiques, plus de quarante mille fiches, plus une sélection modeste mais croissante de documents audio-visuels.

En rassemblant et en diffusant des renseignements sur les peuples autochtones du Canada, la bibliothèque contribue à créer un public informé et sensible aux questions pertinentes. Cette année, la bibliothèque a également eu beaucoup d'activité dans le partage de ses ressources et de son expertise avec la communauté autochtone.

Les activités de l'an dernier ont comporté ce qui suit:

— Lancement d'un grand programme de trois ans pour l'installation d'une cinémathèque.

— Lancement d'un programme de collection de photographies.

— Élaboration de fiches verticales sur la nutrition des autochtones par un étudiant d'été à l'ACAPA.

— Catalogage des documents d'archive et préparation de simples guides de l'usager.

— Fourniture aux groupes autochtones de renseignements sur l'établissement et l'entretien d'une bibliothèque.

La première version du manuel: *Information Access through Library Services* est achevée et sera publiée sous peu.

Services de renseignements

L'ACAPA est la seule organisation non politique au Canada qui ait les moyens et la volonté d'offrir au grand public une gamme étendue de renseignements sur les peuples autochtones. Des centaines de demandes de complexité variable arrivent chaque mois par téléphone, par la poste ou en personne. Des documents fondamentaux sont distribués gratuitement. Certains renseignements sont fournis par le personnel de la bibliothèque, et un certain nombre de demandes sont traitées par l'agent des renseignements à Ottawa, l'agent des communications et autres membres du personnel. Le nombre d'individus et de groupes d'autochtones utilisant les services de renseignements de l'ACAPA a considérablement augmenté au cours de l'an dernier.

Ontario North Today

Un programme d'éducation spéciale pour les adultes, intitulé Ontario North Today a été lancé à l'automne 1977 pour renseigner les Ontariens des villes sur les questions de mise en valeur des ressources ainsi que sur la culture et le style de vie des autochtones du Nord de l'Ontario. Des organisateurs bénévoles locaux de 17 communautés ont préparé des événements spéciaux, et 15 conférenciers autochtones du Traité #9 ont voyagé dans la province, rencontrant les groupes intéressés (travailleurs, églises, organisations de l'environnement et organisations communautaires ainsi que des écoles). Une édition spéciale du Bulletin « Pour les générations à venir » a également été préparée pour ce programme. À la suite de ce projet, de nombreuses communautés ont participé à la Commission Royale sur l'environnement du Nord et ont été appuyées par l'ACAPA dans ces activités.

Pour perpétuer l'effet du projet Ontario North Today, l'ACAPA a engagé un assistant de terrain temporaire, Albert Julian, pour travailler à donner suite au programme. Ce travailleur s'efforce d'encourager la participation continue de groupes non autochtones dans les questions auxquelles font face les peuples autochtones du Nord de l'Ontario, et d'obtenir un appui pour les préoccupations des autochtones. Il a déjà rendu visite à un certain nombre de communautés qui ont participé à la tournée ONT, a rencontré des gens importants et a réétabli le contact avec les groupes d'appui locaux.

Ateliers de Colombie-Britannique

En avril dernier, l'ACAPA et la PACIFIC (Association du Pacifique des communications dans les Centres d'Amitié) ont organisé une série de quatre jours d'ateliers conjoints qui ont offert aux Centres d'Amitié l'occasion d'améliorer leurs attitudes dans un certain nombre de domaines importants. Les ateliers ont traité des questions comme: Les communications, la collecte de fonds, la bibliothèque, l'administration des volontaires, les banques de conférenciers et la comptabilité. On a utilisé l'expertise de résidents de Colombie-Britannique ainsi que celle des membres et du personnel de l'ACAPA. Parmi

les documents de référence offerts, il y avait un certain nombre de fascicules d'information de valeur, anciens et nouveaux, produits par l'ACAPA pour servir les divers besoins des organisations autochtones.

Le Bulletin

Le Bulletin est un journal trimestriel des affaires des autochtones au Canada et est offert aux membres de l'ACAPA, aux organisations autochtones, aux bibliothèques, aux politiciens et à tous les groupes et individus intéressés. L'Association a publié 3 bulletins chargés d'information l'an dernier, intitulés: « Les Inuits », « Pour les générations à venir » et « Sur les femmes autochtones ».

« Les Inuit » passe en revue les questions actuelles auxquelles font face ces gens de l'Arctique. « Pour les générations à venir » traite de la mise en valeur des ressources dans le Nord de l'Ontario et des applications pour les autochtones. « Sur les femmes autochtones » met en lumière certaines des préoccupations, certains des efforts et certaines des réalisations des femmes autochtones au Canada.

Cette année encore, *Native Perspective* a pris la place d'un bulletin de l'ACAPA pour aider l'association nationale des Centres d'Amitié dans la distribution de leur magazine. Ce numéro de *Native Perspective* contenait un supplément spécial sur les détails de l'atelier ACAPA-PACIFIC qui s'est tenu en Colombie-Britannique en avril dernier.

Publications

Pour assurer aux Canadiens des renseignements factuels et sans préjudice sur les questions autochtones, l'ACAPA a produit un certain nombre de publications de ressources de grande valeur sur divers sujets pertinents aux peuples autochtones. De plus, l'association a publié des documents éducatifs pour les enfants des écoles, et des manuels « Comment faire » pour les groupes autochtones.

Les récentes publications de l'ACAPA comportent: *Indiens, Inuits et Métis*, nécessaire de référence pour les écoles publiques, les scouts, les guides, etc. C'est là une réimpression (révisée) de *Indians*, livre qui s'est révélé être un « Best-Seller » parmi les publications de l'ACAPA. *Indiens, Inuits et Métis* est disponible en français, et la distribution a commencé chez les Canadiens francophones. Les nécessaires anglais et français répondent tous deux au besoin de textes appropriés sur les peuples autochtones pour les enfants des écoles canadiennes.

La série « Comment faire » comporte les manuels suivants: *Basic Bookkeeping for Native Groups, Information Access through Library Services: a Handbook for Native Groups, How to Start and Operate a Native People's Speakers Bank*, et un fascicule sur la manière d'utiliser les travailleurs bénévoles.

Un livre de prose et de poésie intitulé: *Native Voices from Inside*, commentaire sur les prisonniers autochtones et le système canadien de justice criminelle est rédigé sous forme manuscrite et sera bientôt publié.

Communications

La directrice des communications établit et maintient le contact avec des représentants des média dans tout le pays, leur offre des documents de base et

d'articles utiles. Ce programme comporte la surveillance des média, ainsi que l'aide aux communications pour les groupes autochtones, par les publications, les ateliers, les séminaires de formation.

Le personnel des communications rapporte qu'il a eu une année réussie dans la sensibilisation des média, en particulier de la CBC, envers les préoccupations et les questions autochtones. On a organisé des séminaires pour les étudiants de journalisme avec des conférenciers autochtones, pour leur donner des renseignements de base sur les affaires des autochtones. Parmi les autres activités, notons un programme de stagiaires en communications autochtones, établi avec l'assistance du Centre de la Main-d'œuvre du Canada et la Fondation Canadienne Donner. Ce programme a assuré à trois autochtones des aptitudes en communications utilisables sur le marché. Ces trois personnes sont maintenant employées de manière satisfaisante.

Programme français

Grâce à l'aide d'une subvention du Secrétariat d'État, l'ACAPA a augmenté ses capacités bilingues, et offre des documents en anglais comme en français. Les communiqués de l'ACAPA, la publication *Indiens, Inuit et Métis*, les rapports annuels de cette année, et la brochure des membres de l'ACAPA ont tous été traduits en français. On prépare également pour la traduction des extraits d'anciens numéros du bulletin de l'ACAPA. En engageant du personnel bilingue, l'Association répond à une augmentation de la demande francophone et soutient des initiatives des groupes autochtones de langue française avec plus d'efficacité.

Programme du Québec

Il y a deux ans, l'ACAPA a engagé un assistant de terrain, basé dans le Centre d'Amitié de Montréal, pour organiser des liens de travail avec les groupes autochtones et les citoyens intéressés du Québec, anglophones et francophones. De plus, un programme réussi d'emploi d'étudiants d'été au cours des deux dernières années a contribué à établir le fondement d'un groupe d'action de membres à Montréal. Un comité de gestion de l'unité de soutien de l'ACAPA à Montréal a pour but de faire de l'ACAPA une force efficace dans le cadre bilingue du Québec.

Banque de Conférenciers

Les Banques de conférenciers de l'ACAPA, situées à Ottawa et à Toronto, offrent aux écoles, aux organisations communautaires, aux groupes paroissiaux, etc., des conférenciers sur toute une gamme de sujets pertinents aux peuples autochtones. Le programme coordonne également des ateliers, des discussions, des groupes d'études, des sessions de formation, pour aider les conférenciers à améliorer leurs aptitudes.

Les banques de Toronto et Ottawa rapportent des années réussies au cours desquelles le programme a reçu un appui solide des communautés autochtones et non autochtones, ainsi qu'une demande accrue des services des banques. Ces demandes montrent que les banques assurent un moyen très efficace de communication entre les peuples autochtones et d'autres secteurs de la société.

Au cours de l'année dernière, les banques de conférenciers ont arrangé 350 conférences par 141 conférenciers, dont 125 étaient des autochtones.

Au cours des deux étés passés, un étudiant autochtone a préparé une série de feuilles de renseignements sur un certain nombre de sujets, pouvant être utilisées par les conférenciers, les organisateurs de cours, les enseignants et les étudiants. Pendant l'été 1977 on a achevé des feuilles de renseignements sur l'emploi, les femmes autochtones, et la pollution par le mercure. Le même étudiant a travaillé l'été dernier sur la santé, l'éducation, la loi sur les Indiens, et la définition de termes importants pour les autochtones.

Augmentation des effectifs

Le coordinateur national des volontaires et l'agent des effectifs collaborent pour maintenir la liaison avec les individus et les organisations membres dans tout le pays. Leur travail comporte la coordination des efforts des travailleurs bénévoles dans des projets particuliers et sur des questions particulières, l'évaluation et l'utilisation des ressources et la mise en contact des membres avec des groupes autochtones locaux et régionaux.

Au cours de l'année passée les individus membres de l'association ont augmenté de manière régulière. Les documents de ressources, comme *You asked about CASNP*, ont été fournis aux membres qui désiraient participer à l'association. Des projets comme Ontario North Today ont constitué des moyens importants de recruter des membres et d'autres citoyens intéressés, pour l'appui aux peuples autochtones.

De plus, le personnel des effectifs a continué ses efforts pour mettre les ressources bénévoles en contact avec les organisations autochtones appropriées.

Dans les mois à venir, l'ACAPA discutera avec les organisations membres des moyens de rendre cette catégorie importante de membres plus active dans les efforts de l'association pour appuyer les autochtones.

Travailleurs étudiants d'été

Au cours des deux derniers étés, avec l'aide du Secrétariat d'État et (cet été) du Centre de la Main-d'œuvre du Canada, l'ACAPA a été en mesure d'engager des étudiants pour travailler dans ses bureaux à Ottawa, Toronto et Montréal, sur diverses tâches. Celles-ci comportaient entre autres la recherche, la liaison communautaire, la collecte de fonds, les relations publiques, l'augmentation des effectifs, l'organisation de la bibliothèque et du travail de bureau.

Voici certaines des réalisations notables des étudiants:

— préparation de feuilles de renseignements sur un certain nombre de questions pour la bibliothèque et la Banque de conférenciers;

— étude du système de justice criminelle en relation aux peuples autochtones dans l'est de l'Ontario;

— établissement des bases d'un centre d'accueil pour les prisonniers autochtones de l'Ontario;

— préparation d'une action de groupe des membres à Montréal;

— préparation d'une bibliographie des documents sur les autochtones en français;

— élaboration d'un fichier vertical sur la nutrition des autochtones pour la bibliothèque de l'ACAPA.

Rapport des auditeurs

Aux membres de
l'Association Canadienne pour l'Appui
aux Peuples Autochtones

Nous avons examiné le Bilan de l'Association Canadienne pour l'Appui aux Peuples Autochtones au 31 mars 1978 et la déclaration de revenus, de dépenses et de déficit pour l'année se terminant à cette date. Notre examen a été fait selon les normes d'audition normalement acceptées, et en conséquence a comporté les tests et autres procédures considérées nécessaires dans les circonstances, avec les exceptions déclarées au paragraphe suivant.

Il nous a été impossible de vérifier le revenu, sinon en nous assurant que tous les reçus enregistrés dans les comptes ont été déposés au compte bancaire de l'Association. De plus, il nous a été impossible de vérifier l'allocation des dépenses aux divers programmes déclarés dans la note 2 des déclarations financières.

À notre avis, à l'exception de l'effet des ajustements, s'il y a lieu, qui auraient pu être nécessaires si nous avions pu mener à bien les procédures d'audition indiqués au paragraphe précédent, ces déclarations financières présentent de manière juste la position financière de l'Association au 31 mars 1978 et les résultats de ses opérations de l'année se terminant à cette date, en accord avec les principes de comptabilité généralement acceptés pour les associations bénévoles, appliqués de manière cohérente avec celle de l'année précédente.

Thorne Riddell & Cie
Comptables agréés

Ottawa, Canada
6 juin, 1978

BILAN AU 31 MARS 1978

ACTIF

	1978	1977
Caisse — Général	$ 804	$ 25,799
Fiducie	23,183	96,493
À recevoir	3,263	11,254
Paiements d'avance	5,769	709
	$ 33,019	$134,255

PASSIF ET DÉFICIT

Comptes dus et dettes encourues	$ 14,913	$ 44,214
Fonds de fiducie	23,183	96,493
	38,096	140,707
Déficit	5,077	6,452
	$ 33,019	$134,255

DÉCLARATION DE REVENUS, DÉPENSES ET DÉFICIT
ANNÉE SE TERMINANT LE 31 MARS 1978

	1978	1977
Revenus		
Subventions et contributions		
Individus	$ 16,727	$ 18,221
Organisations	8,423	11,891
Compagnies	38,125	35,385
Fondations	97,163	65,020
Gouvernements		
Fédéral	101,917	75,700
Provincial	121,520	136,033
Wintario	29,400	10,000
Vente de documents éducatifs	23,203	18,240
Divers	10,424	4,537
	$446,902	$375,097
Dépenses		
Salaires et prestations	283,167	220,097
Coût des documents éducatifs	33,067	43,669
Loyer	22,209	21,496
Téléphone, télégrammes et postes	23,776	20,946
Voyages et réunions	56,049	39,995
Fournitures et acquisitions de bibliothèque	9,267	12,992
Honoraires professionnels	7,065	4,559
Réparations et entretien	3,345	4,352
Équipements nouveaux	722	1,473
Autres	6,860	4,676
	445,527	374,255
EXCÉDENT	1,375	842
Déficit au début de l'année	6,452	7,294
DÉFICIT À LA FIN DE L'ANNÉE	$ 5,077	$ 6,452

NOTES DE LA DÉCLARATION FINANCIÈRE
ANNÉE SE TERMINANT LE 31 MARS 1978

1. PRINCIPES DE COMPTABILITÉ

Actif fixe

Selon la pratique de nombreuses organisations de charité, l'Association traite les additions et replacements d'actif fixe comme des dépenses de l'année d'acquisition. En conséquence, la bibliothèque autochtone spécialisée et autres équipements n'apparaissent pas dans le bilan.

Revenus

Selon la pratique de nombreuses organisations de charité, l'Association considère les subventions et contributions comme des revenus à la date de réception ou de promesse ferme.

2. ANALYSE DES DÉPENSES PAR PROGRAMME

1977		1978	Services de renseignements et d'éducation	Services aux groupes autochtones
$220,097	Salaires et prestations	$283,167	$ 44,238	$29,898
43,669	Coût des documents éducatifs	33,067		
21,496	Loyer	22,209	7,207	
20,946	Téléphone, télégrammes, postes	23,776	1,019	1,431
39,995	Voyages et réunions	56,049	877	2,732
12,992	Fournitures et acquisitions de bibliothèque	9,267	2,659	
4,559	Honoraires professionnels	7,065	1,865	2,700
4,352	Réparations et entretien	3,345		
1,473	Équipements nouveaux	722		
4,676	Autres	6,860		
$374,255		$445,527	$57,865	$36,761

RATION FINANCIÈRE
NT LE 31 MARS 1978

Projets spéciaux							
Communications	Ontario North Today	Banques de conférenciers	Programme étudiants	Autres	Publications	Services aux membres	Administration et dépenses diverses
$35,231	$26,526	$28,605	$19,825	$1,006	$23,556	$28,781	$45,501
18,263	2,858		260		11,686		
2,371			1,198		1,200		10,233
4,443	7,545	647	1,337	647	373	647	5,687
12,895	17,232	717	2,817	375	1,644	1,028	15,732
1,864	3,579		921				244
200	1,100				1,200		
							3,345
							722
3,013	558		766				2,523
$78,280	$59,398	$29,969	$27,124	$2,028	$39,659	$30,456	$83,987

Rapport du trésorier

Le revenu net pour 1977-78 ($446,902.00) représente une augmentation de $71,805.00 par rapport au chiffre de 1976-77 ($375,097.00). La source principale de cette augmentation venait des subventions des fondations et des ministères du gouvernement à l'appui de projets spéciaux comme Ontario North Today, le Programme des Communications et le Programme des Étudiants d'été.

L'augmentation de revenu a produit un excédent de $1375.00, qui ramène notre déficit total à $5,077.

L'augmentation de nos dépenses est due à une croissance constante des activités de l'association ainsi qu'à une augmentation générale des prix.

Je saisis cette occasion pour remercier notre comptable compétente, efficace et travailleuse pour toutes ces années de dévouement pour l'Association.

Conseil d'Administration 1977-78

Président — John McCamus

Vice-président — Diane MacKay

Vice-président — Roger Obonsawin

Trésorier — Stephen Lockyer — Halifax, Nova Scotia

Membre sous fonction — Paul Lumsden

Membre sous fonction — Edith Whetung

Roland Horsfield — Calgary

Graham Rowley — Ottawa

Josepi Padlayat — Ottawa et Sugluk

Jerry Presley — Vancouver

Joyce Stewart — Calgary

Melvin Nash — Cagetown, Nouveau Brunswick

Maurice Blondeau — Saskatchewan

Lorne Atkinson — Président de l'Association Nationale des Centres d'Amitié

George Miller — Ottawa

Eric Tagoona — Président de Inuit Tapirisat of Canada

Barbara Brake — Secrétaire-trésorier — Native Council of Nova Scotia

Rheal Boudrias — Président, Laurentian Association of Métis & Non-Status Indians

Joan Glode — Halifax, Nouvelle-Écosse

Ethel Tizya — Territoire du Yukon